

## Assoc. Prof. LEYLA ŞENER

### Personal Information

**Email:** lsener@anadolu.edu.tr

**Web:** <https://avesis.anadolu.edu.tr/lsener>

**Address:** lsener@anadolu.edu.tr

### International Researcher IDs

ScholarID: XwM94pUAAAAJ

ORCID: 0000-0002-1036-9931

Publons / Web Of Science ResearcherID: ACZ-2279-2022

ScopusID: 50123456789

Yoksis Researcher ID: 50650

### Education Information

Doctorate, Ankara University, Dil Ve Tarih Coęrafya Fakóltesi, Slav Dilleri Ve Edebiyatları Bölümü, Turkey 2000 - 2003

Postgraduate, Istanbul University, Edebiyat Fakóltesi, Slav Dilleri Ve Edebiyatları Bölümü, Turkey 1994 - 1999

Undergraduate, Ankara University, Dil Ve Tarih Coęrafya Fakóltesi, Slav Dilleri Ve Edebiyatları Bölümü, Turkey 1989 - 1992

### Foreign Languages

English, C1 Advanced

Russian, C1 Advanced

Bulgarian, C2 Mastery

### Dissertations

Doctorate, Tzvetan Todorov'un insan anlayışı, Ankara University, Dil Ve Tarih Coęrafya Fakóltesi, Slav Dilleri Ve Edebiyatları Bölümü, 2003

Postgraduate, Rus edebiyat eleştirisinde Dostoyevskiy, Istanbul University, Edebiyat Fakóltesi, Slav Dilleri Ve Edebiyatları Bölümü, 1998

### Research Areas

Philology

### Academic Titles / Tasks

Associate Professor, Anadolu University, AÇIKÖğRETİM FAKólTESİ, UZAKTAN ÖğRETİM BÖLÜMÜ, 2010 - Continues

## Academic and Administrative Experience

Anadolu University, 2016 - Continues

Anadolu University, 2012 - 2014

Istanbul Aydın University, 2008 - 2010

## Courses

RDE335 - Rusça-Türkçe Çeviri III - A -B, Undergraduate, 2021 - 2022, 2020 - 2021

RDE227 - Rusça-Türkçe Çeviri I - A -B, Undergraduate, 2021 - 2022, 2020 - 2021

RDE319 - Rusça-Türkçe Çeviri III - -, Undergraduate, 2021 - 2022

RDE345 - Uygulamalı Rus Dili ve Edebiyatı Çalışmaları I - B -, Undergraduate, 2021 - 2022, 2020 - 2021

RDE437 - Rusça-Türkçe Çeviri V - A -B-, Undergraduate, 2021 - 2022

RDE201 - Rusça-Türkçe Çeviri I - -, Undergraduate, 2021 - 2022

RDE435 - Edebi Çeviri I - -, Undergraduate, 2021 - 2022, 2020 - 2021

RDE114 - Okuma II -, Undergraduate, 2021 - 2022

RDE445 - Rus Dili ve Edebiyatı Araştırmaları I - B -, Undergraduate, 2021 - 2022, 2020 - 2021

RDE116 - Konuşma II - -, Undergraduate, 2020 - 2021

RDE336 - Rusça-Türkçe Çeviri IV - A -B, Undergraduate, 2020 - 2021

RDE435 - Edebi Çeviri I -, Undergraduate, 2020 - 2021

RDE438 - Rusça-Türkçe Çeviri VI - A -B, Undergraduate, 2020 - 2021

RDE201 Rusça-Türkçe Çeviri I, Undergraduate, 2020 - 2021, 2019 - 2020, 2018 - 2019, 2016 - 2017, 2011 - 2012

RDE425 Rus Dili ve Edebiyatı Çalışmaları I - A -, Undergraduate, 2020 - 2021

RDE319 Rusça-Türkçe Çeviri III, Undergraduate, 2020 - 2021, 2019 - 2020

RDE202 - Rusça-Türkçe Çeviri II - -, Undergraduate, 2020 - 2021

RDE446 - Rus Dili ve Edebiyatı Araştırmaları II - B -, Undergraduate, 2020 - 2021

RDE113 Okuma I, Undergraduate, 2020 - 2021, 2019 - 2020, 2018 - 2019, 2017 - 2018

RDE320 - Rusça-Türkçe Çeviri IV - -, Undergraduate, 2020 - 2021

ARY212 - Bilimsel Araştırma ve Yazma Yöntemleri - B -, Undergraduate, 2020 - 2021

RDE437 - Rusça-Türkçe Çeviri V - A -B, Undergraduate, 2020 - 2021

RDE426 - Rus Dili ve Edebiyatı Çalışmaları II - A -, Undergraduate, 2020 - 2021

RDE436 - Edebi Çeviri II - -, Undergraduate, 2020 - 2021

RDE228 - Rusça-Türkçe Çeviri II - A -B, Undergraduate, 2020 - 2021

RDE320 RUSÇA-TÜRKÇE ÇEVİRİ IV, Undergraduate, 2019 - 2020

RDE114 OKUMA II, Undergraduate, 2019 - 2020, 2018 - 2019, 2017 - 2018

RDE425 RUS DİLİ VE EDEBİYATI ÇALIŞMALARI I (A), Undergraduate, 2019 - 2020, 2018 - 2019, 2017 - 2018, 2016 - 2017, 2014 - 2015, 2013 - 2014

RDE336 RUSÇA-TÜRKÇE ÇEVİRİ IV (A-B)), Undergraduate, 2019 - 2020

RDE227 RUSÇA-TÜRKÇE ÇEVİRİ I (A-B), Undergraduate, 2019 - 2020, 2018 - 2019

RDE202 RUSÇA-TÜRKÇE ÇEVİRİ II, Undergraduate, 2019 - 2020, 2018 - 2019, 2016 - 2017, 2011 - 2012

RDE335 RUSÇA-TÜRKÇE ÇEVİRİ III (A-B), Undergraduate, 2019 - 2020

RDE437 RUSÇA-TÜRKÇE ÇEVİRİ V, Undergraduate, 2019 - 2020

RDE445 RUS DİLİ VE EDEBİYATI ARAŞTIRMALARI I B, Undergraduate, 2019 - 2020

RDE426 RUS DİLİ VE EDEBİYATI ÇALIŞMALARI II (A), Undergraduate, 2019 - 2020, 2018 - 2019, 2017 - 2018, 2016 - 2017, 2014 - 2015

RDE446 RUS DİLİ VE EDEBİYATI ARAŞTIRMALARI II B, Undergraduate, 2019 - 2020

RDE228 RUSÇA-TÜRKÇE ÇEVİRİ II (A-B), Undergraduate, 2019 - 2020, 2018 - 2019

RDE319 RUSÇA-TÜRKÇE ÇEVİRİ III (A-B), Undergraduate, 2018 - 2019, 2017 - 2018, 2013 - 2014

RDE335 RUSÇA-TÜRKÇE ÇEVİRİ III, Undergraduate, 2018 - 2019

RDE336 RUSÇA-TÜRKÇE ÇEVİRİ IV, Undergraduate, 2018 - 2019

RDE435 EDEBİ ÇEVİRİ I, Undergraduate, 2018 - 2019, 2016 - 2017, 2015 - 2016, 2014 - 2015

RDE436 EDEBİ ÇEVİRİ II, Undergraduate, 2018 - 2019, 2016 - 2017, 2015 - 2016

RDE436 EDEBİ ÇEVİRİ II, Undergraduate, 2018 - 2019, 2014 - 2015, 2013 - 2014  
RDE435 EDEBİ ÇEVİRİ I, Undergraduate, 2018 - 2019, 2017 - 2018  
RDE327 Rusça Edebiyat Bilimine Giriş I, Undergraduate, 2017 - 2018, 2015 - 2016  
RDE436 Edebi Çevri I, Undergraduate, 2017 - 2018  
EDB229 Edebi Akımlar, Undergraduate, 2017 - 2018  
RDE114 Okuma I, Undergraduate, 2017 - 2018  
RDE320 Rusça-Türkçe Çeviri IV (A-B), Undergraduate, 2017 - 2018, 2016 - 2017, 2015 - 2016, 2014 - 2015  
RDE426 Rus Dili ve Edebiyatı Çalışmaları II, Undergraduate, 2017 - 2018  
RDE211 Eski Rus Edebiyatı, Undergraduate, 2017 - 2018, 2016 - 2017, 2015 - 2016  
RDE328 Rusça Edebiyat Bilimine Giriş II, Undergraduate, 2017 - 2018, 2015 - 2016  
RDE202 Rusça-Türkçe Çeviri II (A-B), Undergraduate, 2017 - 2018, 2016 - 2017, 2015 - 2016, 2014 - 2015, 2012 - 2013  
RDE416 Çağdaş Rus Edebiyatı, Undergraduate, 2017 - 2018, 2016 - 2017  
RDE401 Rusça Kompozisyon (A), Undergraduate, 2017 - 2018  
RDE201 Rusça-Türkçe Çeviri I (A-B), Undergraduate, 2017 - 2018, 2016 - 2017, 2015 - 2016, 2014 - 2015, 2012 - 2013  
RDE421 İleri Gramer I, Undergraduate, 2016 - 2017  
RDE215 Rusça Metin Analizi, Undergraduate, 2016 - 2017  
RDE220 18.yy. Rus Edebiyatı, Undergraduate, 2016 - 2017  
RDE328 Rusça Edebiyat Bilimine Giriş II, Undergraduate, 2016 - 2017  
RDE109 Fonetik (A-B), Undergraduate, 2016 - 2017, 2015 - 2016  
RDE422 İleri Gramer II, Undergraduate, 2016 - 2017  
RDE314 Rus Kültürü II, Undergraduate, 2016 - 2017, 2015 - 2016  
RDE115 Konuşma I (A-B), Undergraduate, 2016 - 2017  
RDE110 Dinleme - Anlama (A-B), Undergraduate, 2015 - 2016  
RDE426 Rus Dili ve Edebiyatı Çalışmaları II (A), Undergraduate, 2015 - 2016, 2013 - 2014  
RDE313 Rusça-Türkçe Çeviri III (A-B), Undergraduate, 2015 - 2016  
RDE313 Rus Kültürü I, Undergraduate, 2015 - 2016  
RDE327 Rus Dili ve Edebiyatı Çalışmaları I (A), Undergraduate, 2015 - 2016  
RDE316 Rusça Sözlü Anlatım Yöntemleri, Undergraduate, 2014 - 2015  
RDE321 Rus Modernizmi I, Undergraduate, 2014 - 2015  
RDE319 Rusça-Türkçe Çeviri III (A-B), Undergraduate, 2014 - 2015  
RDE415 20.yy. Rus Edebiyatı, Undergraduate, 2014 - 2015  
RDE401 Rusça Kompozisyon (A-B), Undergraduate, 2014 - 2015  
RDE110 Dinleme Anlama (A-B), Undergraduate, 2014 - 2015  
RDE402 Rusça Kompozisyon II (A-B), Undergraduate, 2014 - 2015  
RDE320 Rusça-Türkçe Çeviri IV (A-B)), Undergraduate, 2013 - 2014  
RDE308 Rusça-Türkçe Çeviri (A), Undergraduate, 2013 - 2014  
RDE202 Rusça-Türkçe Çeviri II (A), Undergraduate, 2013 - 2014  
RDE435 Edeb Çevri I, Undergraduate, 2013 - 2014  
RDE 201 Rusça-Türkçe Çeviri I (A), Undergraduate, 2013 - 2014  
RDE304 Rusça-Türkçe Çeviri IV, Undergraduate, 2012 - 2013  
RDE217 Konuşma III (B), Undergraduate, 2012 - 2013  
RDE310 Rus Modernizmi III, Undergraduate, 2012 - 2013  
RDE303 Rusça-Türkçe Çeviri III, Undergraduate, 2012 - 2013  
RDE 309 Rus Modernizmi I, Undergraduate, 2012 - 2013  
RDE213 Gramer III, Undergraduate, 2011 - 2012  
RDE214 Gramer IV, Undergraduate, 2011 - 2012

## **Jury Memberships**

Doctorate, Doctorate, Ankara Üniversitesi, July, 2024

Doctorate, Doctorate, Erciyes Üniversitesi, April, 2023

Doctoral Examination, Doctoral Examination, Ankara Üniversitesi, October, 2017

Doctoral Examination, Doctoral Examination, İstanbul Üniversitesi, June, 2013

Academic Staff Examination, Academic Staff Examination, Anadolu Üniversitesi, January, 2012

Academic Staff Examination, Academic Staff Examination, Anadolu Üniversitesi, September, 2011

## Articles Published in Other Journals

- I. **Translation of Historical Works from Ancient Greek and Roman Literature in 18th-Century Russia**  
Şener L.  
GAZI AKADEMİK BAKIS-GAZI ACADEMIC VIEW, vol.17, no.34, pp.349-363, 2024 (ESCI)
- II. **Antik Edebiyattan Rusça Şiir, Roman ve Tiyatro Eseri Çevirileri1**  
Şener L.  
SELCUK UNIVERSITY JOURNAL OF FACULTY OF LETTERS, no.51, pp.45-64, 2024 (ESCI)
- III. **XVIII. Yüzyıl Rusya'sında Antik Yunan Edebiyatından Bilimsel Eser Çevirisi**  
Şener L.  
Sosyal Bilimler Dergisi / The Journal of Social Sciences, no.68, pp.22-27, 2024 (Peer-Reviewed Journal)
- IV. **XVIII. Yüzyıl Rusya'sında Fransız Ansiklopedisi'nin Çevirileri ve Çevirmenleri**  
Şener L.  
Social Science Development Journal, vol.8, no.41, pp.49-57, 2023 (Peer-Reviewed Journal)
- V. **I. Petro Dönemi Rusya'sında Düzyazı, Şiir ve Tiyatro Eserleri Çevirisi**  
Şener L.  
Dumlupınar Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi, no.78, pp.149-162, 2023 (Peer-Reviewed Journal)
- VI. **XIX. Yüzyılın Sonu – XX. Yüzyılın Başında Batı Slav Edebiyatlarında F.M. Dostoyevski**  
Şener L.  
Hece Dergisi, no.301, pp.141-154, 2022 (Peer-Reviewed Journal)
- VII. **Reception of F. M. Dostoevsky's Novel in Turkish Literature of the 20th — 21st Centuries**  
Şener L.  
Проблемы исторической поэтики/ The Problems of Historical Poetics, vol.19, no.4, pp.331-343, 2021 (ESCI)
- VIII. **Rusya'da Eğitim Romanı Çevirilerine Kısa Bir Bakış(Mihail Bahtin'in Eğitim Romanı Kuramı Işığında**  
Şener L.  
Doğu Batı Düşünce Dergisi, vol.22, no.88, pp.99-116, 2019 (Non Peer-Reviewed Journal)
- IX. **XVIII. Yüzyıl Rusya'sında İspanyol Edebiyatından Çeviriler/Translations from Spanish Literature in 18th Century's Russia**  
Şener L.  
THE JOURNAL OF INTERNATIONAL SOCIAL RESEARCH, vol.11, no.57, pp.59-63, 2018 (Peer-Reviewed Journal)
- X. **XVIII. Yüzyıl Rusya'sında İtalyan Edebiyatından Çeviriler/Translations from Italian Literature in 18th Century's Russia**  
Şener L.  
Tarih Okulu Dergisi, vol.11, pp.1039-1049, 2018 (Peer-Reviewed Journal)
- XI. **1760-1780 Yılları Arası Rusya'da Fransız Hikâye ve Roman Çevirisi/ French Novel And Story Translations in Russia During The 1760-1780's.**  
Şener L.  
Tarih Okulu Dergisi, no.XXX, pp.257-266, 2017 (Peer-Reviewed Journal)
- XII. **17. Yüzyıl Rusyasında Çeviri**  
Şener L.  
Ahi Evran Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi, vol.2, no.3, pp.61-68, 2016 (Peer-Reviewed Journal)
- XIII. **Bir Eğitim Romanı: "Suç ve Ceza" / An Educational Novel: "Crime and Punishment"**  
Şener L.  
Eğitim ve Öğretim Araştırmaları Dergisi (Journal of Research in Education and Teaching), vol.5, no.4, pp.190-194,

- 2016 (Peer-Reviewed Journal)
- XIV. **F.M. Dostoyevski'nin "Suç ve Ceza" Romanında Sinirlilik Hallerini İfade Eden Fiillerin Türkçe Çevirisi/Translations the Verbs Expressing Irritability into Turkish in F. M. Dostoyevski's Novel "Crime and Punishment"**  
Şener L.  
THE JOURNAL OF INTERNATIONAL SOCIAL RESEARCH, vol.9, no.45, pp.208, 2016 (Peer-Reviewed Journal)
- XV. **Eski Rusya da Bir Çevirmen: Maksim Grek / A Translator in Ancient Russia: Maxim Grek**  
Şener L.  
THE JOURNAL OF INTERNATIONAL SOCIAL RESEARCH, vol.8, no.38, pp.317, 2015 (Peer-Reviewed Journal)
- XVI. **Büyük Petro Dönemi Rusya'sında Çeviri Faaliyetleri / Translation Activities In Russia In The Age Of Peter The Great**  
Şener L.  
Tarih Okulu Dergisi, no.XV, pp.569-576, 2013 (Peer-Reviewed Journal)
- XVII. **Eski Slavca Ve Rusça Çevirilerin Özellikleri / The Properties of Ancient Slavic and Russian Trtranslations**  
Şener L.  
JOURNAL OF TURKISH STUDIES, vol.8, pp.1247, 2013 (Peer-Reviewed Journal)
- XVIII. **Rus ve Bulgar Dillerinin Morfolojik Farklarından Bazıları**  
Hafizoğlu L.  
Türkiye Sosyal Araştırmalar Dergisi, no.1, pp.109-116, 2004 (Peer-Reviewed Journal)
- XIX. **Puşkin Şiirinde Ses ve Düşünce**  
Hafizoğlu L.  
Kül, Güncel Edebiyat ve Sanat Seçkisi,, no.45, pp.23-26, 2004 (Non Peer-Reviewed Journal)
- XX. **Tzvetan Todorov'un İnsanlık Anlayışında Birlikte Yaşamak**  
Hafizoğlu L.  
Felsefelogos, no.22, pp.85-90, 2004 (Non Peer-Reviewed Journal)
- XXI. **19 .yy. Sonlarında Batı ve Güney Slav Edebiyatlarında Roman Türü Üzerine Notlar**  
Hafizoğlu L.  
EDEBİYAT VE ELESTİRİ, no.74, pp.67-69, 2004 (Non Peer-Reviewed Journal)
- XXII. **Edebiyat ve Varlık**  
Hafizoğlu L.  
Bilge, Yayın Tanıtım Tahlil Eleştiri Dergisi, vol.10, no.38, pp.53-55, 2003 (Non Peer-Reviewed Journal)
- XXIII. **Bazı Doğu Güney ve Batı Slav Dillerinde İsimTüreten Ortak Ekler**  
Hafizoğlu L.  
Karadeniz Araştırmaları, no.1, pp.82-89, 2003 (Peer-Reviewed Journal)
- XXIV. **Rus Eleştiri Tarihinde F M Dostoyevski**  
Hafizoğlu L.  
Uludağ Üniversitesi Fen Edebiyat Fakültesi Sosyal Bilimler Dergisi, vol.5, no.5, pp.125-134, 2003 (Peer-Reviewed Journal)

## **Books & Book Chapters**

- I. **Avrupa Edebiyatından Rusça Çeviriler**  
ŞENER L.  
Grafiker Yayınları, Ankara, 2024
- II. **XVIII. -XIX. Yüzyıllar Arası Uzak Doğu Konulu Rusça Çeviriler**  
Şener L.  
in: Dünya Dilleri ve Edebiyatları , F. Gül Koçsoy, Editor, BİDGE , Ankara, pp.28-63, 2024

## Refereed Congress / Symposium Publications in Proceedings

- I. **THE DEVELOPMENT AND CURRENT STATE OF SLAVIC STUDIES AT THE UNIVERSITIES OF TURKEY**  
Şener L.  
Eş zamanlı ve Art Zamanlı Dil ve Edebiyat, Krasnodar, Russia, 20 November 2023, pp.247-255
- II. **N. Ataç ve V. Belinski'nin Çalışmalarında Edebi Çeviri Sorunları**  
Şener L.  
Dilin, Metnin ve Çevirinin Sınırları, 8 - 09 December 2023, pp.149
- III. **WORKS IN RUSSIAN TRANSLATION IN THE LIBRARY OF PETER THE FIRST**  
Şener L.  
2. Uluslararası Uludağ Bilimsel Araştırmalar Kongresi, 04 November 2023, pp.531-537
- IV. **"F. M. Dostoyevski ve Antik Diller"**  
Şener L.  
5. Uluslararası Antalya Bilimsel Araştırmalar ve Yenilikçi Çalışmalar Kongresi, 26 July 2023, pp.664-668
- V. **TRANSLATIONS AND TRANSLATORS OF DENIS DIDEROT'S THEATER WORKS IN 18TH CENTURY RUSSIA**  
Şener L.  
5. Uluslararası Antalya Bilimsel Araştırmalar ve Yenilikçi Çalışmalar Kongresi, 26 July 2023, pp.314-319
- VI. **The First Russian Female Translators**  
Şener L.  
14. Uluslararası Bilimsel Araştırmalar Kongresi (14. UBAK), 20 August 2022, pp.71-75
- VII. **Translations From German Literature in Russia in the 18th Century**  
Şener L.  
13. Uluslararası Bilimsel Araştırmalar Kongresi (13. UBAK) 11-12 Mart 2022, Ankara, 11 March 2022, pp.10-17
- VIII. **Türk Edebiyatında F.M. Dostoyevski Etkisi (Рецепция романа Ф. М. Достоевского в турецкой литературе XX–XXI веков)**  
Şener L.  
F.M. Dostoyevski'nin Sanat Mirasını İnceleme Perspektifleri , Petrozavodsk, Russia, 8 October - 09 November 2021
- IX. **XIX. Yüzyılın Sonu – XX. Yüzyılın Başında Güney Slav Edebiyatlarında F.M. Dostoyevski**  
Şener L.  
5. Uluslararası Sosyal Bilimler Kongresi (Cumhuriyet Kongresi), 29 October 2021, pp.168-174
- X. **On sekizinci Yüzyıl Rusya'sında Antik Yunan Edebiyatından Destan ve Şiir Çevirileri**  
Şener L.  
5. Uluslararası Sosyal Bilimler Kongresi (Cumhuriyet Kongresi), 29 October 2021, pp.161-168
- XI. **XVIII. Yüzyıl Rusya'sında Aracı Dilden Yapılan Edebi Çevirilere Genel bir Bakış**  
Şener L.  
Uluslararası Bilim ve Akademi Kongresi INSAC'xx18, Konya, Turkey, 15 - 16 December 2018, vol.2, pp.558-565
- XII. **1760-1785 Yılları Arası Rusya'da İngiliz Hikaye ve Roman Çevirisi Translation of English novel and stories between 1760-1785 in Russia**  
Şener L.  
Uluslararası Liber Cogito Multidispliner Bilimler Kongresi, İstanbul, Turkey, 20 - 21 October 2018
- XIII. **D.İ.Fonvizin'in "Anasının Kuzusu" Komedyasında Eğitim Konusu**  
Şener L.  
Uluslararası Bilim ve Eğitim Kongresi ICSE, Afyonkarahisar, Turkey, 23 - 25 March 2018
- XIV. **Mektuplar ve Süreli Yayınlarda F. Dostoyevski'nin "Budala" Romanı Hakkında Yer Alan Görüşler (1868-1881)**  
Şener L.  
1. Uluslararası Eğitim ve Sosyal Bilimlerde Yeni Ufuklar Kongresi (ICES - 2018), İstanbul, Turkey, 9 - 11 April 2018, pp.143-150
- XV. **Başlangıçtan 1917 Yılına Kadar Rusya da Slavca Dilbilim Tarihine Genel Bir Bakış**  
Şener L.

2.Uluslararası Sosyal Bilimler Sempozyumu, Antalya, Turkey, 18 - 20 May 2017, pp.225-237

XVI. XVIII. Yüzyıl Rusya'sında Voltaire Çevirileri/ Voltaire Translations in Russia at the 18th Century.  
Şener L.

Uluslararası Politik, Ekonomik ve Sosyal Araştırmalar Kongresi (ICPESS 2017), Ankara, Turkey, 9 - 11 November 2017, vol.3, pp.72-77

XVII. Başlangıçtan 1917 Yılına Kadar Rus Slavistik Tarihine Kısa Bir Bakış

Şener L.

Uluslararası Akademik Araştırmalar Kongresi, Ankara, Turkey, 3 - 05 November 2016, pp.625-630

XVIII. Bir Eğitim Romanı Suç ve Ceza An Educational Novel Crime and Punishment

Şener L.

Eğitim ve Öğretim Araştırmaları Dergisi (Journal of Research in Education and Teaching), Antalya, Turkey, 27 - 29 October 2016, vol.5, pp.190-194

XIX. V K Tretyakovski nin Çeviri Faaliyetleri ve Görüşleri

Şener L.

2. Uluslararası Osmaneli Sosyal Bilimler Kongresi (2nd International Osmaneli Social Sciences Congress), Bilecik, Turkey, 12 - 14 October 2016, pp.1482-1488

XX. Oğuz Aytay ın Korkuyu Beklerken Hikayesinde Korkunun İtibarsızlaştırılması

Şener L.

St. Petersburg, Rusya Bilimler Akademisi, "Dünyanın bütün Korkuları" konulu uluslararası konferans, Sankt-Peterburg, Russia, 24 - 25 April 2014, pp.217-226

## Supported Projects

Şener L., Project Supported by Higher Education Institutions, Translation Activities in Russia (between the XVIIIth-XIXth Centuries ) , 2023 - 2024

ŞENER L., Project Supported by Higher Education Institutions, Eski Rusya da Çeviri Faaliyetleri, 2014 - 2015

## Artistic Activity

ŞENER L., T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı Kütüphaneler ve Yayımlar Genel Müdürlüğü'xnxnün düzenlediği Rusça-Türkçe, Türkçe-Rusça Edebi Çeviri Atölyesine (TÜRUSÇAT) katılımcı çevirmen, November 2016

ŞENER L., T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı Kütüphaneler ve Yayımlar Genel Müdürlüğü'xnxnün düzenlediği Rusça-Türkçe, Türkçe-Rusça Edebi Çeviri Atölyesine (TÜRUSÇAT), November 2012